

E STAGIÙN E A VITA

(fīrāstròca in murtuřatu)

A Prima a n'aléca alairànduse au sù
fra prufūmo de sciùre e pénelae de cuřù,
a Natūra a renāsce e cu'in po' de furtūna
ina vita a cumensa int'u tébeu d'a cūna.

Cu'u caudu e u stentissu d'u sù leùn
papataixi e sinsare i a fan da padrùn,
alantù nùì d'Estae, pe' résciòurasse,
métemu u cū a bagnu e se levàmu e strasse.

L'Autunu u ne porta témpi aigùsi,
ziba, negiàssu e giurni afrùsi,
damentre ch'u mundu u ranghegia cianìn
rabelandune tūti au nostru destin.

Cu'a neve sciù i cupi o a riàna géřà,
cu'i cavégli gianchi o a sūca péřà,
cun l'Invernu e a vita urmaì pe' camìn
nu' résta autru da fa ch'aspeità a fin.

Passa i ani e scangia e stagiùn
cu'a Tèrra ch'a gira in cuntinuaçiùn,
speramu che l'omu finarmente u capisce
de dàghe récatu avanti ch'a fenisce!

LE STAGIONI E LA VITA

(filastrocca in dialetto di La Mortola)

La Primavera ci seduce sdraiandosi al sole
tra profumo di fiori e pennellate di colore,
la Natura rinasce e con un po' di fortuna
una vita comincia nel tepore della culla.

Col caldo e l'afa del sol leone
pappataci e zanzare la fanno da padrone,
allora noi d'Estate, per trovar sollievo,
mettiamo il dietro a mollo e ci togliamo gli stracci.

L'Autunno ci porta tempi piovosi,
tramontana, foschia e giorni tenebroso,
mentre che il mondo zoppica lentamente
trascinandoci tutti al nostro destino.

Con la neve sui coppì o il ruscello gelato,
con i capelli bianchi o la zucca pelata,
con l'Inverno e la vita ormai per cammino
non resta altro da fare che aspettare la fine.

Passano gli anni e cambiano le stagioni
con la Terra che gira in continuazione,
speriamo che l'uomo finalmente capisca
di prendersene cura prima che finisca!